

ВЕТЕРИНАРИЙ (САНИТАРИЙ)

СЕРТИФИКАТ

нарибутарибопродукти, щоекспортуються в Україну

VETERINARY (SANITARY) CERTIFICATE

covering fish and fishery products for export to Ukraine /

ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНИЙ СЕРТИФИКАТ

На экспорт рыбы и рыбных продуктов в Украину

Країна відправлення: <i>Country of dispatch:</i> Страна отправки:	Номер для посилань <i>Reference number</i> Регистрационный номер
Компетентний орган: <i>Competent authority:</i> Компетентный орган:	
Інспекційна служба: <i>Inspection body:</i> Инспекционная служба:	Назва інспекції / <i>Name of inspection body</i> / Название инспекции

I. Деталі, що характеризують рибопродукти / *Details identifying the fishery products* /

Сведения, идентифицирующие рыбные продукты

Опис - Вид (наукова назва): <i>Description - Species (scientific name):</i> Описание - Вид (Научное название)	Ступінь роботи / переробки: <i>State or type of processing:</i> Стадия или вид переработки	Дата виробництва (заморожування): <i>Date of production</i> (freezing):/ Дата производства (замораживания):	Тип упаковки: <i>Type of packaging:</i> Тип упаковки	Кількість пакетів: <i>Number of packages:</i> Количество упаковок:	Вага нетто: <i>Net weight:</i> Вес нетто:

Разом: / Sum: /

Всього:

Обов'язкова температура при зберіганні та транспортуванні: / *Temperature required during storage and transport* / Температура, необходимая при хранении и транспортировке _____ °C

II. Країна походження рибопродуктів / *Provenance of fishery products* /

Происхождение рыбопродукции:

Адреса (и) та номер (и) підприємств, які готують або переробляють рибопродукти і уповноважені компетентним органом здійснювати експорт /

Address(es) and number(s) of preparation or processing establishment(s) authorized for exports by the competent authority: /

Адрес(-а) конечного(-ых) предприятия(-ий) подготовки или обработки, уполномоченного компетентным органом для экспорта:

III. Місце призначення / *Destination of fishery products* /

Место назначения рыбы или рыбных продуктов

Рибопродукти вивозяться з: /

The fishery products are to be dispatched from: /

Рыба или рыбные продукты отправляются из:

до: /to/ В: _____

(Країна відправлення / *place of dispatch* / Место назначения)

Україну / *Ukraine* / Украину

Вид транспорту: /

by the following means of transport: /

следующими видами транспорта:

Назва і адреса відправника:

Name and address of consignor:

Наименование и адрес грузоотправителя:

Назва одержувача вантажу і адреса місця призначення: /

Name of consignee and address at place of destination: /

Наименование грузополучателя и адрес в месте назначения:

IV. Засвідчення / Attestation/Аттестация

Державний інспектор, що підписався нижче, цим засвідчує, що:

- 1) Риба і рибо продукти та моллюски виходять з підприємств, (у тому числі плавбаз), які розташовані в адміністративних територіях, вільних від

Риба та рибо продукти - вірусна віремія карпа (SVC), інфекційний гемопатичний некроз (IHN), ракові вірусні захворювання шкіри, ензоотичний гемопатичний некроз (EHN),

Моллюски - банаміоз, гаплоспоридіоз, мікроцитоз мартеліоз, іридовіроз, перкінсоз.

- 2) Ця партія відповідає усім вимогам, викладеним в інструкціях країни походження стосовно якості та безпеки риби і рибопродуктів, які звертають увагу на те, що призначена для експорту риба повинна бути здоровою і корисною, прийнятною для вживання, в тому числі, нанормативний період транспортування.

- 3) Риба і рибопродукти, проякйдеться у цьому сертифікаті, поставляються офіційно затверджені підприємствами.

- 4) Заморожена риба не розморожувалась під час зберігання, температура у товщі м'язів не перевищує мінус 18°C; вона не містить консервантів, не заражена мікроорганізмами, паразитами тих видів або у таких кількостях, які є неприйнятними для продуктів харчування; вона не оброблялася за допомогою барвників, іонізуючих та ультрафіолетових проміння. Риба не заражена нідиїма тодродини Anizak і ає шляхом заморожування при температурі у товщі м'язів мінус 18°C, протягом щонайменше 24 годин.

- 4) Пакувальний матеріал використовується вперше і відповідає усім санітарно гігієнічним вимогам.

- 5) Транспортні засоби обробляються і готуються відповідно до правил, затверджених у країні-виробнику.

The undersigned official inspector hereby certify that:

1) The fish and fishery products originate from establishments (including factory ships) located in administrative territories, which are free from the following diseases in fish and molluscs (OIE-list of fish and molluscs):

Fish: Spring viraemia of carp (SVC), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), *Oncorhynchus masu* virus disease, Epizootic haematopoietic necrosis (EHN)

Molluscs: Bonamiosis (*Bonamia ostreae*, *Bonamia* spp.), Haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni*), Microcytosis (*Microcytos mackini*, *Microcytos roughleyi*), Marteiliosis (*Marteilia refringens*, *Marteilia sydney*), Iridovirus Perkinsosis (*Perkinsus marinus*, *P. Atlanticus*, *P. Olseni*)

- 2) This consignment has been found to meet in every respect the requirements on quality and safety, stipulated under the official authorities of the country of origin relating to Fish and Fishery Products, with regard to healthy and wholesome fish, fit for human consumption, destined for export and normal time of transport duly considered.

- 3) Fish and fish products covered by this certificate originate from officially approved establishments.

- 4) Frozen fish was not defrosted during storing, has the temperature in the muscle thickness not higher than -18°C, does not contain means of preserving, is not contaminated by microorganisms and parasites of species or in numbers which cannot be accepted in foodstuffs, was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays. Nematodes of the family Anisakidae have been inactivated by the way of freezing to a temperature in the muscle thickness not higher than - 18°C for at least 24 hours.

- 5) Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienical requirements.

- 5) Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the producing country

Нижеподписавшийся государственный инспектор стоящим удостоверяет, что:

- 1) Рыба и рыбные продукты поступают с предприятий (включая заводские суда), расположенных на административных территориях, которые свободны от следующих болезней рыб и моллюсков (список рыб и моллюсков МЭБ):

Рыба: Весенняя виремия карпа (SVC), инфекционный гематопозитический некроз (IHN), вирусная болезнь *Oncorhynchus masu*, эпизоотический гематопозитический некроз (EHN)

Моллюски: банаміоз (*Bonamia ostreae*, *Bonamia* spp.), галоспоридиоз (*Haplosporidium nelsoni*), мікроцитоз (*Microcytos mackini*, *Microcytos roughleyi*), Мартеліоз (*Marteilia refringens*, *Marteilia sydney*), іридовіроз, перкінсоз (*Perkinsus marinus*, *P. Atlanticus*, *P. Olseni*)

- 2) Было установлено, что эта партия соответствует во всех отношениях требованиям по качеству и безопасности, установленным официальными властями страны происхождения в отношении рыбы и рибопродуктов, в отношении здоровой и полезной рыбы, пригодной для употребления в пищу, предназначенной для экспорта и соответствующего времени транспортировки.

- 3) Рыба и рыбные продукты, на которые распространяется этот сертификат, происходят из официально утвержденных предприятий.

- 4) Замороженная рыба при хранении не размораживалась, имеет температуру в толще мышц не выше -18°C, не содержит средств консервирования, не заражена микроорганизмами и паразитами видов или в количестве, недопустимом для пищевых продуктов, не обрабатывалась красящими веществами, ионизирующими или ультрафиолетовыми лучами. Нематоды семейства Anisakidae были инактивированы путем замораживания до температуры в толще мышц не выше -18 °C в течение не менее 24 часов.

- 5) Упаковочный материал использован впервые и отвечает необходимым санитарно-гигиеническим требованиям.

- 5) Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с правилами, принятыми в стране-производителе.

Складеноу / Done at /Оформлено в _____

(Місце / place / место)

200 _____

(Дата/ date/ дата)

Печатка/Seal/ Печатъ	Підпис державного інспектора/ Signature of official Inspector/ Подпись уполномоченного инспектора	Прізвище великими літерами, посада і кваліфікація/ Name in capitals, capacity and qualifications/Имя заглавными буквами, должность, квалификация
-------------------------	---	--

Підпис і печатка відрізнятимуться забарвленням від шрифту, яким набрано текст Сертифіката

The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing/

Цвет подписей и печатей должен отличаться от цвета печатного текста